

## PROGRAMME

A.P.F.U.C.C.

Association des professeur.e.s de français des universités et collèges canadiens

### Samedi le 31 mai – matin

<p>Intermédialité (salle 202 <b>Pavillon</b> « <b>Anthropology &amp; Sociology</b> » )</p> <p><b>Présidente : Frédérique Arroyas</b></p> <p><b>9h Kirsty Bell:</b> « Bach, Huston et Jean Charles : rapports pluriels entre la musique, le texte et la peinture »</p> <p><b>9h30 Émile Fromet de Rosnay:</b> «Le Livre ‘multimédiatique’ de Mallarmé : une nouvelle mimésis? »</p> <p><b>10h – 10h30 Pause</b></p> <p><b>Présidente : Kirsty Bell</b></p> <p><b>10h30 Nathalie Arcand:</b> « M. Maeterlinck et W. Kandinsky : Un langage esthétique fondé sur l’abstraction »</p> <p><b>11h Anthony Wall:</b> « La lecture au XVIII<sup>e</sup> siècle et les peintres dits mineurs »</p>	<p>Réécrivains (salle 203 <b>Pavillon</b> «<b>Anthropology &amp; Sociology</b> »)</p> <p><b>Président : Patrick Bergeron</b></p> <p><b>9h Jean-François Jeandillou:</b> « Accepter qu’un texte puisse se porter tout seul ».</p> <p><b>9h30 Kanako Goto:</b> « L’auto-réécriture comme réflexion sur la Littérature. Le cas d’<i>Exercices de style</i> de Raymond Queneau »</p> <p><b>10h – 10h30 Pause</b></p> <p><b>Présidente : Marie Carrière</b></p> <p><b>10h30 Patrick Bergeron:</b> « La grue et l’ogresse. Le mythe d’Hécate chez Jouve et Morand »</p> <p><b>11h Christian Milat:</b> «<i>La Vie devant soi</i> et <i>Le grand vestiaire</i>: quand Gary se réécrit sous le masque d’Ajar»</p> <p><b>11h30 Jane Newland:</b> « Réécriture, rhizomes et répétitions deleuziennes : à la découverte de pures différences dans <i>Kamo et Moi</i> et <i>Messieurs Les Enfants</i> de Daniel Pennac»</p>	<p>Écriture/Combat (salle 205 <b>Pavillon</b> «<b>Anthropology &amp; Sociology</b> »)</p> <p><b>Président : Sylvain Rheault</b></p> <p><b>9h Béatrice Vernier-Larochette:</b> « La dernière lettre du condamné : la fin d’un combat ou le début d’un autre? »</p> <p><b>9h30 Valérie Dusailant-Fernandes:</b> « Écriture et combat : attaque frontale contre la tumeur cérébrale dans <i>La vie sauve</i> de Lydie Violet et Marie Desplechin »</p> <p><b>10h – 10h30 Pause</b></p> <p><b>Président : Sada Niang</b></p> <p><b>10h30 Laté Lawson-Hellu :</b> « Des frontières épistémiques de la résistance chez Félix Couchoro »</p> <p><b>11h Philippe Basabose:</b> « Littérature francophone : une lecture <i>polémotextuelle</i> »</p> <p><b>11h30 Jean-Blaise Samou:</b> « Décentrer le phallus : femme, sexe et violence dans <i>Madame Brouette</i> de Sene Absa »</p>
---	---	--

**12h-13h Déjeuner**

**Samedi le 31 mai – après-midi**

<p>Intermédialité ( salle 202) <b>Président : Anthony Wall</b></p> <p><b>13h Frédérique Arroyas:</b> « Installations médiatiques et enjeux du texte »</p> <p><b>13h30 Sarah Anthony:</b> « Du texte à l'arabesque : L'exemple de <i>La Belle au bois dormant</i> »</p> <p><b>14h Jorge Calderón:</b> « La reprise »</p> <p><b>14h30 Rosa Saverino:</b> « La visite guidée et Doubles-jeux : la réalité, l'art et la forme hybride dans l'expression autobiographique de Sophie Calle»</p>	<p>Réécrivains (salle 203) <b>Président : Sébastien Côté</b></p> <p><b>13h Catherine Khordoc:</b> « Écrire, réécrire et s'écrire dans <i>L'Algarabie</i> de Jorge Semprun »</p> <p><b>13h30 Sélom Komlan Gbanou:</b> « Des <i>Chiots</i> au <i>Paradis des chiots</i> : Sami Tchak lecteur de Mario Varga Llossa »</p> <p><b>14h Ozouf Sénamin Amedegnato:</b> « Sami Tchak : de l'essai au roman »</p>	<p>Écriture/Combat (salle 205) <b>Présidente: Béatrice Vernier-Larochette</b></p> <p><b>13h Sada Niang:</b> « Ousmane Sembène (1923-2007) »</p> <p><b>13h30 Marc Benson :</b> « Le combat de Jean-Jules Richard »</p> <p><b>14h Katerine Gagnon:</b> « Combats de Pierre Guyotat »</p> <p><b>14h30 Sylvain Rheault :</b> « Les opérations de l'écriture du combat »</p>
<p><b>15h-15h30 pause santé</b></p>	<p><b>15h-15h30 pause santé</b></p>	<p><b>15h-15h30 pause santé</b></p>
<p>L'entre-deux salle 202 <b>Présidente : Mariana Ionescu</b></p> <p><b>15h30 El hadji Camara:</b> « Identité plurielle ou identité de synthèse : la question du métissage chez Patrick Chamoiseau et Henri Lopes »</p> <p><b>16h Joubert Satyre:</b> « Émile Ollivier et Dany Laferrière : Non-lieux, reterritorialisation et entre-deux »</p> <p><b>16h30 Mariana Ionescu:</b> « Le « pays » de l'entre-dire dans les récits (auto)biographiques d'expression française »</p>	<p>Réécrivains (salle 203) <b>Présidente: Catherine Khordoc</b></p> <p><b>15h30 Marie Carrière:</b> « La réécriture du mythe de Médée dans la littérature féminine actuelle »</p> <p><b>16h Ching Selao:</b> « Linda Lê et la réécriture de quelques figures mythiques »</p> <p><b>16h30 Sébastien Côté:</b> « Les limites de la réécriture : de Léry au Goncourt en passant par Rufin »</p>	<p>Enseignement et écran (salle 205) <b>Présidente : Éliane Lousada</b></p> <p><b>15h30 Alain Thomas:</b> « La richesse pédagogique du film sans paroles »</p> <p><b>16h Éliane Lousada:</b> « Multimédia, internet ou power point : avantages et inconvénients des TICE »</p> <p><b>16h30 Jean Ntakirutimana:</b> « Didactique corrective informatisée dans un cours de composition française »</p>

**19h30 BANQUET Imperial Chinese Seafood Restaurant, Marine Building, 355 rue Burrard, Vancouver, Téléphone: (604) 688-8191 [www.imperialrest.com/imperial.html](http://www.imperialrest.com/imperial.html)**

## PROGRAMME

A.P.F.U.C.C.

Association des professeur.e.s de français des universités et collèges canadiens

### Dimanche le 1<sup>e</sup> juin – matin

#### Séance plénière

**8h45-9h45** Salle 207 Pavillon « Anthropology & Sociology» University of British Columbia

**Michel Magnien (Université de Paris III-Sorbonne) :** « Encore une nouvelle édition des *Essais* de Montaigne? »

Présidente : Hélène Cazes

#### Pause santé 9h45-10h

<p>L'entre-deux (salle 202 <b>Pavillon</b> « Anthropology &amp; Sociology» )</p> <p><b>Présidente: Yvonne Hsieh</b></p> <p><b>10h Emir Delic:</b> « (Dés)articulations identitaires dans <i>Fausse route</i> de Michel Ouellette et dans <i>La Côte de sable</i> de Daniel Poliquin»</p> <p><b>10h30 Simona Emilia Pruteanu:</b> « Ying Chen et l'entre-deux scriptural : des <i>Lettres chinoises</i> à <i>l'Ingratitude</i> »</p> <p><b>11h Peter Shulman:</b> « L'Asie et son Double : Aki Shimazaki et Ying Chen »</p>	<p>Réécrivains (salle 203 <b>Pavillon</b> « Anthropology &amp; Sociology»)</p> <p><b>Président: Christian Milat</b></p> <p><b>10h Bertrand Bourgeois:</b> « Assassinat ou mythification d'une héroïne : qui a tué Madame Bovary? »</p> <p><b>10h30 Georgeta Secrieru Miron:</b> « La réécriture d'une espèce en voie de disparition : <i>Le dernier Godot</i> »</p> <p><b>11h Aimie Shaw:</b> « Le réécrivain autocensuré : <i>Marie Calumet</i> de Rodolphe Girard et le roman québécois de la première moitié du XX<sup>e</sup> siècle »</p>	<p>Réécrivains (salle 205 <b>Pavillon</b> « Anthropology &amp; Sociology»)</p> <p><b>Président : Patrick Bergeron</b></p> <p><b>10h Daniel Chouinard:</b> « Le cas de <i>Neige noire et les sept chiens</i> (2007) de Victor-Lévy Beaulieu : enjeux culturels et politiques de la réécriture/relecture des contes au Québec depuis l'an deux mille »</p> <p><b>10h30 Michel Chevrier:</b> « Migration et réécriture de <i>Le chien</i> de Jean Marc Dalpé»</p> <p><b>11h Jean-Pierre Thomas :</b> « <i>Le Survenant</i> de Germaine Guèvremont : entre réactualisation et création »</p>
--	--	--

**12h -13h déjeuner**

**Dimanche le 1<sup>e</sup> juin – après-midi**

<p>Filiation (salle 202)</p> <p><b>Président : Daniel Chouinard</b></p> <p><b>13h Andrea King :</b> « L'amour et la figure du « tiers » dans <i>Le Vieil Homme et les loups</i> de Julia Kristeva »</p> <p><b>13h30 Cécilia W. Francis :</b> « Leïla Sebbar : entendre la voix de la terre et du corps de mon père »</p>	<p>Réécrivains (salle 203)</p> <p><b>Présidente: Sophie Beaulé</b></p> <p><b>13h Cécile Champonnois :</b> « « Les Horaces et les Curiaces : De l'histoire à la tragédie lyrique »</p> <p><b>13h30 Julie Dekens :</b> « La réécriture du mythe d'Orphée dans le <i>Bestiaire ou cortège d'Orphée</i> de Guillaume Apollinaire »</p>	<p>Communications libres (salle 205)</p> <p><b>Présidente : Stéphanie Nutting</b></p> <p><b>13h Hélène Cazes :</b> « Pour une histoire du paysage littéraire II : les Anciens et les Modernes au Canada? »</p> <p><b>13h30 Élise Lepage :</b> « De l'utopie vers l'éden : <i>Le Joueur de flûte</i> de Louis Hamelin »</p> <p><b>14h Sophie Bastien :</b> « La photographie chez Breton: une illustration du hasard objectif »</p>
--	--	--

**Séance plénière**

**14h30 – 15h30** Salle 207 Pavillon « Anthropology & Sociology» University of British Columbia

**Lori Saint-Martin (Université du Québec à Montréal) :** « Au-delà du Nom : la question du père dans la littérature québécoise contemporaine »

Présidente: Cécilia W. Francis

**Pause santé 15h30 à 16h**

16h – 18h **Assemblée générale de l'Association**—tous les membres sont convoqués à cette assemblée.  
Salle 207 Pavillon «Anthropology & Sociology »

## PROGRAMME

A.P.F.U.C.C.

Association des professeur.e.s de français des universités et collèges canadiens

### Lundi le 2 juin - matin

<p>Littérature, Mythe et religion (salle 202 Pavillon « Anthropology &amp; Sociology» )</p> <p><b>Présidente: Aurélia Hetzel</b></p> <p><b>9h Rebecca Josephy:</b> « <i>Le Petit Prince</i> : une œuvre juive? »</p> <p><b>9h30 Anne Graham:</b> « Le «monstrueux Géant» : Allégorie de la France dans <i>Les Tragiques</i> d'Agrippa d'Aubigné »</p> <p><b>10h -10h30 Pause santé</b></p> <p><b>Présidente: Aurélia Hetzel</b></p> <p><b>10h30 Elodie Macler:</b> « Proserpine, réécritures et instrumentalisation : paradigme du mythe intemporel »</p> <p><b>11h Aurélia Hetzel:</b> « <i>Samson</i> de Jean Grosjean : récit poétique, récit évangélique »</p> <p><b>11h30 Eqbal Samir :</b> « "La passion de Hallaj" entre le récit factuel et le récit fictionnel »</p>	<p>Couple (salle 203 Pavillon « Anthropology &amp; Sociology» )</p> <p><b>Président: Steven Urquhart</b></p> <p><b>9h Jeri English:</b> « Réflexions du couple Beauvoir-Sartre dans l'autobiographie contemporaine »</p> <p><b>9h30 Denisa-Adriana Oprea:</b> « De l'effritement à l'androgynie : l'image du couple dans le roman québécois contemporain au féminin »</p> <p><b>10h -10h30 Pause santé</b></p> <p><b>Présidente : Johanne Bénard</b></p> <p><b>10h30 Jocelyne Le Ber :</b> « Une mère tortionnaire et un fils révolté. Un couple peu ordinaire dans <i>Vipère au poing</i> d'Hervé Bazin »</p> <p><b>11h Sylvie Bérard :</b> « <i>Le cercle de Clara</i> ou la cruauté ordinaire du couple »</p> <p><b>11h30 Irène Oore :</b> « Le couple dans quelques romans québécois récents»</p>	<p>Filiation (salle 205 Pavillon « Anthropology &amp; Sociology» )</p> <p><b>Président: François Ouellet</b></p> <p><b>9h Yvonne Hsieh:</b> « Famille et filiations dans le théâtre expérimental de Noëlle Renaude »</p> <p><b>9h30 Molleen Shilliday:</b> « La séparation brutale : Le personnage qui se suicide et la famille éclatée »</p> <p><b>10h -10h30 Pause santé</b></p> <p><b>Président Maurice Arpin</b></p> <p><b>10h30 Kyeongmi Kim-Bernard:</b> « À la recherche du « moi » chez Marguerite Yourcenar »</p> <p><b>11h Magessa O'Reilly:</b> « François, fils éternel. La masculinité dans les œuvres de François Weyergans »</p> <p><b>11h30 Evelyne Ledoux-Beaugrand :</b> « (Im)possible maternité. Écrire l'enfant sous le signe de la perte »</p>
---	---	--

**12h-13h30 déjeuner**

**Lundi le 2 juin – après-midi**

<p>Couple (salle 203)</p> <p><b>Présidente: Joceylne Le Ber</b></p> <p><b>13h30 Johanne Bénard:</b> « Couple en détresse, moi en péril »</p> <p><b>14h Cyril Piroux:</b> « L'Amour dans l'œuvre d'Emmanuel Bove »</p> <p><b>14h30-15h pause santé</b></p> <p><b>15h Maya Hauptman:</b> « La représentation du couple conjugal dans l'œuvre de Tahar Ben Jelloun »</p> <p><b>15h30 Steven Urquhart :</b> « L'évolution du couple au cœur de l'œuvre de Gérard Bessette »</p>	<p>Filiation (salle 205)</p> <p><b>Présidente : Cécilia W. Francis</b></p> <p><b>13h30 François Ouellet:</b> « Le roman moderne : une entreprise de défiliation »</p> <p><b>14h Maurice Arpin:</b> « Détruire et construire une filiation. <i>La Conspiration</i> de Paul Nizan »</p> <p><b>14h30 à 15h pause santé</b></p> <p><b>15h Victor-Laurent Tremblay:</b> « <i>La Représentation</i> (1972) « Girardienne » de Michel Beaulieu »</p> <p><b>15h30 Elodie Vignon:</b> « Mélanie, Kathy et le [<i>d</i>]ésert mauve »</p>
---	---

Fin du colloque